

2. *решительно* поддерживает предложение Конференции Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам о том, чтобы государства по мере возможности применяли в предварительном порядке предусмотренные в Конвенции меры контроля до вступления в силу каждой из них<sup>32</sup>;

3. *принимает* на себя функции, возлагаемые Конвенцией на Организацию Объединенных Наций в отношении ее осуществления.

*1769-е пленарное заседание,  
20 мая 1971 года.*

**1577 (L). О созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая, что к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года были предложены поправки<sup>33</sup>,*

*имея в виду статью 47 этой Конвенции,*

*принимая во внимание Конвенцию о психотропных веществах, принятую в Вене 21 февраля 1971 года<sup>34</sup>, и стремясь обеспечить эффективный контроль над природными и синтетическими наркотическими средствами,*

1. *постановляет* создать, в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций, конференцию полномочных представителей для рассмотрения всех предложенных поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) *создать* такую конференцию как можно раньше в 1972 году,

b) *пригласить* на эту конференцию:

i) *участников* Единой конвенции,

ii) *других государств — членов* Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, или участников Статута Международного Суда,

iii) *Всемирную организацию здравоохранения и другие заинтересованные специализированные учреждения с теми же правами, которые они имеют на сессиях* Экономического и Социального Совета,

iv) *Международный совет по контролю над наркотическими средствами с теми же правами, которые он имеет на сессиях* Экономического и Социального Совета,

v) *Международную организацию уголовно-сыскной полиции с теми же правами, которые она имеет на сессиях* Комиссии по наркотическим средствам,

c) *подготовить* предварительные правила процедуры этой конференции,

d) *обеспечить* составление кратких отчетов конференции и ее комитетов;

3. *просит* Комиссию по наркотическим средствам рассмотреть на своей двадцать четвертой сессии предложения о поправках к Единой конвенции, учитывая необходимость обеспечить эффективный контроль над природными и синтетическими наркотическими средствами, с тем чтобы представить конференции необходимые замечания; эти замечания будут полностью учтены конференцией.

*1769-е пленарное заседание,  
20 мая 1971 года.*

**1578 (L). Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами**

*Экономический и Социальный Совет,*

1. *с признательностью отмечает* доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами о его работе в 1970 году<sup>35</sup>,

2. *выражает* свою признательность членам Совета за их ценный вклад, сделанный в течение этого года.

*1769-е пленарное заседание,  
20 мая 1971 года.*

**1581 (L). Мировое социальное положение**

**A**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению «Доклад о мировом социальном положении за 1970 год»<sup>36</sup>,*

*напоминая* положения Устава Организации Объединенных Наций о необходимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни,

*напоминая также* Декларацию социального прогресса и развития<sup>37</sup>, и в частности ее статью 18 b, в которой содержится рекомендация содействовать основанному на демократических принципах социальным и организационным реформам и стимулам к изменениям, которые необходимы для устранения всех форм дискриминации и эксплуатации,

<sup>35</sup> E/INCB/9.

<sup>36</sup> E/CN.5/456, Add.1 и Corr.1, Add.2—4, Add.5 и Corr.1, Add.6—7, Add.8 и Add. 9—16 выпускается в качестве издания Организации Объединенных Наций под условным обозначением ST/SOA/110.

<sup>37</sup> См. резолюцию 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

<sup>32</sup> Там же, резолюция I.

<sup>33</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.1.

<sup>34</sup> См. E/4966.

*учитывая*, что Международная стратегия развития на Второе десятилетие развития<sup>38</sup> требует проведения качественных и структурных преобразований в обществе,

*отмечая* свою резолюцию 1139 (XLI) от 29 июля 1966 года, в которой, в частности, подчеркивалось значение надлежащих структурных социально-экономических преобразований для достижения социального прогресса,

*учитывая*, что достижение подлинного социального прогресса, в том числе решение проблемы занятости и установление надлежащего жизненного уровня для всех, развитие культуры, науки и образования, требует усилий, направленных на осуществление глубоких социально-экономических преобразований в странах, которые ставят перед собой такие цели,

*учитывая также*, что в ряде стран уже накоплен значительный опыт по проведению такого рода мероприятий,

1. *считает* целесообразным изучить имеющийся опыт различных стран мира в этой области;

2. *просит* Генерального секретаря, имея в виду эту цель и исходя из соответствующего опыта работы, проделанной в этой области, разослать государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений вопросник в отношении имеющегося опыта в области проведения коренных социально-экономических преобразований в целях социального прогресса;

3. *постановляет* обсудить данный вопрос, если представится возможность, на своей пятьдесят второй сессии, но не позднее, чем на пятьдесят третьей сессии.

*1771-е пленарное заседание,  
21 мая 1971 года.*

## **В**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению «Доклад о мировом социальном положении за 1970 год»<sup>36</sup>,*

*напоминая*, что в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций все государства — члены Организации обязуются содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни,

*напоминая далее* резолюции Генеральной Ассамблеи 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года о Декларации социального прогресса и развития, 2436 (XXIII) от 19 декабря 1968 года о мировом социальном положении и 2681 (XXV) от 11 декабря 1970 года о едином подходе к экономическому и социальному планированию в области национального развития, а также резолюцию 1494 (XLVIII) Экономического и Социального

Совета от 26 мая 1970 года о социальной политике и планировании в области национального развития,

*учитывая* цели и задачи, нашедшие свое отражение в Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>38</sup>,

*с сожалением констатируя*, что мировое социальное положение, несмотря на ограниченные улучшения в некоторых секторах, продолжает ухудшаться, особенно в связи с увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами и внутри стран,

*подтверждая*, что прогресс на пути к всеобщему и полному разоружению должен высвободить значительные дополнительные средства, которые могут быть использованы для экономического и социального развития, в частности, развивающихся стран,

*подчеркивая* необходимость равноправного использования возможностей, обеспечиваемых наукой и техникой, развитыми и развивающимися странами,

*вновь подчеркивая*, что основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах, однако, несмотря на значительные их собственные усилия, этих усилий будет недостаточно, чтобы обеспечить достижение развивающимися странами желаемых целей развития так быстро, как это необходимо, если только этим странам не будет оказана помощь путем предоставления большого объема средств и путем проведения развитыми странами более благоприятной экономической и торговой политики,

*вновь обращая внимание* на взаимосвязь между экономическим и социальным развитием и на существующую вследствие этого необходимость в едином подходе к планированию и развитию,

*признавая* желательность принятия странами, которые считают, что темпы роста их населения задерживают их развитие, таких мер, которые они считают необходимыми в соответствии со своей концепцией развития,

*подчеркивая* необходимость расширения международного сотрудничества между странами, независимо от их экономических и социальных систем, на базе взаимного уважения и равенства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

*вновь подчеркивая* настоятельную потребность в повышении уровня жизни в развивающихся странах с целью уменьшения разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также необходимость того, чтобы все страны проводили политику, направленную на содействие экономическому и социальному развитию во всем мире,

1. *одобряет* содержащийся в «Докладе о мировом социальном положении за 1970 год» вывод о

<sup>38</sup> См. резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

том, что сокращение существующих несоответствий и неравенства между развитыми и развивающимися странами предполагает, в частности, существенное увеличение доходов в развивающихся странах, что требует научного, справедливого и прогрессивного подхода со стороны развитых стран к вопросам торговли, помощи и передачи технических знаний;

2. *настоятельно призывает* правительства ускорить процесс развития путем:

a) уделения соответствующего внимания социальным задачам в ходе планирования и развития,

b) принятия мер по значительному расширению участия населения во всех аспектах жизни страны, в том числе в процессе развития, а также по проведению регулярных консультаций с профессиональными союзами и федерациями предпринимателей и другими массовыми общественными организациями, в которых представлены все группы рабочих, крестьян и других трудящихся,

c) принятия мер по сокращению и, в конечном итоге, ликвидации дуализма во всех его проявлениях,

d) уделения большого внимания достижению достаточного уровня жизни для всех, в особенности благодаря мероприятиям, направленным на более справедливое распределение доходов и на повышение эффективности социального обслуживания,

e) содействия целенаправленным социальным изменениям и необходимым структурным, организационным и административным реформам,

f) обеспечения того, чтобы планирование экономического и физического развития осуществлялось с учетом служения более широким гуманитарным и социальным целям и чтобы оно осуществлялось при эффективной координации с мерами по социальному развитию;

3. *рекомендует*, чтобы в системе, которая будет в конечном счете разработана для обзора и оценки задач и политики Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций, предусматривались необходимые консультации с международными и региональными федерациями профсоюзов и предпринимателей, а также с другими крупными общественными организациями, которые могут содействовать всестороннему и реалистическому рассмотрению социальных аспектов и проблем развития;

4. *напоминает* правительствам об их обязанности осуществлять Международную стратегию развития и настоятельно призывает правительства развитых стран ускорить достижение установленных в этой стратегии целей в области торговли и перевода финансовых средств в развивающиеся страны, для того чтобы добиться скорейшего достижения ее целей и задач, что ис-

ключительно важно для улучшения мирового положения;

5. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для ассигнования, в пределах возможностей, средств для удовлетворения заявок правительств на оказание помощи в проведении обзора и переоценки задач и политики в свете Международной стратегии развития;

6. *рекомендует*, чтобы «Доклад о мировом социальном положении за 1970 год» послужил в качестве одного из информационных документов в ходе Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций и чтобы при подготовке будущих выпусков «Доклада» уделялось должное внимание:

a) оценке и анализу на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, как это рекомендуется в Международной стратегии развития,

b) более широкому применению комплексного, межсекторного анализа тенденций и событий, с уделением особого внимания реальным социальным и общественным аспектам развития,

c) разработке выводов и предложений, которые будут полезными для целей практической выработки политики и для планирования, а также для принятия мер на национальном и международном уровнях,

d) социальному положению в колониальных и зависимых территориях, прогрессу которых в этой области препятствует оккупация и отказ в самоопределении.

1771-е пленарное заседание,  
21 мая 1971 года.

## С

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению «Доклад о мировом и социальном положении за 1970 год»<sup>36</sup>,*

*выражая озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на примеры улучшения положения, происходит достойное сожаления ухудшение социальных условий, особенно в развивающихся странах,

*глубоко сожалея* в связи с тем, что, несмотря на национальные и международные усилия, направленные на преодоление нищеты, неграмотности, болезней, улучшение плохих жилищных условий и социального неравенства, эти бедствия не ликвидированы,

*признавая*, что в некоторых странах неконтролируемый рост численности населения и бесплановая урбанизация задерживают экономическое и социальное развитие и отрицательно сказываются на окружающей среде,

*подтверждая*, что основную ответственность за улучшение социальных условий несут правительства,

напоминая о статье 56 Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения более высокого уровня жизни, полной занятости населения, условий экономического и социального прогресса и развития, а также решения экономических, социальных, проблем здравоохранения и других связанных с ними международных проблем,

напоминая далее о Декларации социального прогресса и развития<sup>37</sup>,

учитывая цели и задачи, воплощенные в Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>38</sup>,

1. рекомендует государствам-членам усилить свою деятельность в целях содействия социальному прогрессу и развитию путем:

a) мобилизации внутренних ресурсов и проведения необходимых структурных, административных и организационных реформ,

b) расширения участия населения в национальном развитии,

c) сотрудничества с другими государствами-членами в рамках двусторонней помощи и с международными организациями в осуществлении многосторонних программ и других видов деятельности;

2. рекомендует, чтобы государства-члены придерживались единого подхода в деле развития и улучшения качественной стороны жизни, что явилось бы выражением их веры в то, что социальные и экономические цели неотделимы друг от друга;

3. рекомендует далее государствам-членам стремиться к улучшению методов сбора, анализа и представления информации по социальным вопросам и непрерывно изучать политику и программы в области развития в целях содействия социальному прогрессу;

4. постановляет использовать «Доклад о мировом социальном положении» в ходе Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) доклад за 1970 год должен послужить руководством в осуществлении Десятилетия, и работа по дополнению этого доклада новыми данными должна осуществляться в качестве элемента постоянной программы работы Секретариата, что обеспечит возможность проведения обзоров и оценок социального прогресса в ходе Десятилетия,

b) доклад за 1974 год должен явиться одним из основных документов, содержащих оценку положения в середине Десятилетия; он обеспечит возможность изменения задач в свете изменения обстоятельств;

5. предлагает Генеральному секретарю в будущих выпусках «Доклада о мировом социальном положении» учесть следующие рекомендации:

a) доклады должны носить более аналитический характер,

b) в них должны освещаться вопросы, по которым представляются необходимыми национальные и международные действия,

c) в них должны содержаться предложения относительно возможных действий правительств и учреждений Организации Объединенных Наций.

1771-е пленарное заседание,  
21 мая 1971 года.

1582 (L). Программа исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1086 С (XXXIX) от 30 июля 1965 года и 1141 (XLI) от 29 июля 1966 года относительно программы исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития,

рассмотрев выводы и рекомендации Специального консультативного комитета по программе исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития<sup>39</sup> и записку Генерального секретаря по этому докладу<sup>40</sup>,

будучи убежден, что метод регионального развития может явиться важным средством для достижения целей и задач Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>41</sup>,

признавая, что метод регионального развития все более широко используется государствами-членами для достижения более эффективной интеграции социального, экономического и пространственных аспектов развития, а также для более равномерного распределения экономических и социальных благ, получаемых в результате усилий, направленных на развитие,

1. поддерживает выводы Специального консультативного комитета по программе исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития о том, что региональное развитие является потенциальным средством для достижения интеграции и стимулирования усилий, направленных на обеспечение социального и экономического развития в странах, с тем чтобы, в частности:

a) способствовать быстрым структурным изменениям и социальным реформам, в частности достижению более широкого распределения поступ-

<sup>39</sup> E/CN.5/L.385.

<sup>40</sup> E/CN.5/465.

<sup>41</sup> См. резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.